



## CHAPITRE 71

Loi modifiant la Charte de la Commission  
des écoles catholiques de Sherbrooke

[Sanctionnée le 8 décembre 1970]

Préam-  
bule.

ATTENDU que la Commission des écoles catholiques de Sherbrooke a, par sa pétition, représenté que, dans le plus grand intérêt des contribuables et pour une meilleure administration des affaires scolaires et éducatives sur son territoire, il y a lieu de modifier sa charte, le chapitre 141 des lois de 1960/1961 et les chapitres qui le modifient, afin de la rendre plus conforme à la Loi de l'instruction publique et de lui accorder certains pouvoirs;

Attendu que la pétitionnaire a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu de faire droit à sa demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1960/61,  
c. 141,  
a. 7, mod.

**1.** L'article 7 du chapitre 141 des lois de 1960/1961 est modifié en ajoutant le paragraphe suivant:

« c) Tout le territoire annexé ou fusionné, depuis le 29 juin 1967, en vertu de la Loi de l'instruction publique et de ses modifications. »

Id.,  
aa. 10, 11,  
rempl.

**2.** Les articles 10 et 11 dudit chapitre, remplacés par l'article 3 du chapitre 95 des lois de 1966/1967, sont de nouveau remplacés par les suivants:

Division  
en  
quartiers.

« **10.** Les commissaires doivent, pour fins d'élection, diviser la municipalité scolaire en neuf quartiers, suivant l'article

## CHAPTER 71

An Act to amend the Charter of the  
Catholic School Board of Sherbrooke

[Assented to 8th December 1970]

Preamble.

WHEREAS the Catholic School Board of Sherbrooke has by its petition represented that in the greater interest of the rate-payers and for the better management of school business and educational matters in its territory it is expedient to amend its charter, chapter 141 of the statutes of 1960/1961 and the chapters amending it, in order to render such charter more consistent with the Education Act and to grant the petitioner certain powers;

Whereas the petitioner has prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 7 of chapter 141 of the statutes of 1960/1961 is amended by adding the following paragraph:

“(c) All the territory annexed or unified since the 29th of June 1967 under the Education Act and its amendments.”

**2.** Sections 10 and 11 of the said chapter, replaced by section 3 of chapter 95 of the statutes of 1966/1967, are again replaced by the following:

Id.,  
ss. 10, 11,  
replaced.

“**10.** For election purposes, the commissioners shall divide the school municipality into nine wards, in accordance with

Division  
into  
wards.

103 de la Loi de l'instruction publique. Chaque quartier est représenté par un commissaire.

section 103 of the Education Act. Each ward shall be represented by one commissioner.

Remplacement de commissaire.

« **11.** L'un des commissaires mentionnés à l'article 10 remplace le commissaire de langue anglaise élu le 10 juin 1968, lequel demeure en fonction jusqu'à la vacance de son siège ou jusqu'à l'expiration de son mandat. »

« **11.** One of the commissioners mentioned in section 10 shall replace the English speaking commissioner elected on the 10th of June 1968 who shall remain in office until his seat becomes vacant or his term expires. »

Remplacement of commissioner.

1960/61, c. 141, aa. 12-15, ab.

**3.** Les articles 12 à 15 dudit chapitre, remplacés par l'article 3 du chapitre 95 des lois de 1966/1967, sont abrogés.

**3.** Sections 12 to 15 of the said chapter, replaced by section 3 of chapter 95 of the statutes of 1966/1967, are repealed.

1960/61, c. 141, ss. 12-15, repealed.

Id., a. 16, remp.

**4.** L'article 16 dudit chapitre, remplacé par l'article 3 du chapitre 95 des lois de 1966/1967, est de nouveau remplacé par le suivant:

**4.** Section 16 of the said chapter, replaced by section 3 of chapter 95 of the statutes of 1966/1967, is again replaced by the following:

Id., s. 16, replaced.

Candidature.

« **16.** Un candidat au poste de commissaire ne peut être mis en candidature que pour le quartier où il est domicilié depuis au moins douze mois et où il possède les qualités requises suivant l'article 95 de la Loi de l'instruction publique. »

« **16.** A candidate for the office of commissioner may be nominated for that ward only in which he has been domiciled for at least twelve months and in which he has the qualifications required under section 95 of the Education Act. »

Nomination of commissioner.

1960/61, c. 141, aa. 17, 18, ab.

**5.** Les articles 17 et 18 dudit chapitre, remplacés par l'article 3 du chapitre 95 des lois 1966/1967, sont abrogés.

**5.** Sections 17 and 18 of the said chapter, replaced by section 3 of chapter 95 of the statutes of 1966/1967, are repealed.

1960/61, c. 141, ss. 17, 18, repealed.

Id., a. 40, remp.

**6.** L'article 40 dudit chapitre est remplacé par le suivant:

**6.** Section 40 of the said chapter is replaced by the following:

Id., s. 40, replaced.

Taxes scolaires.

« **40.** Sous réserve de l'article 26, les dispositions de la Loi de l'instruction publique s'appliquent à l'imposition et à la perception des taxes sur les immeubles situés dans la municipalité scolaire de Sherbrooke ou dans tout territoire qui pourra être annexé à l'avenir à cette municipalité scolaire, mais ces taxes sont exigibles en quatre versements égaux et trimestriels, le premier devenant dû le 1<sup>er</sup> janvier suivant immédiatement l'homologation du rôle de perception. »

« **40.** Subject to section 26, the provisions of the Education Act shall apply to the imposition and collection of taxes on immovables situated in the school municipality of Sherbrooke or in any territory which may be annexed to it in future, but such taxes shall be exigible in four equal quarterly instalments, the first falling due on the 1st of January next after homologation of the collection role. »

School taxes.

1966/67, c. 95, a. 11, ab.

**7.** L'article 11 du chapitre 95 des lois de 1966/1967 est abrogé.

**7.** Section 11 of chapter 95 of the statutes of 1966/1967 is repealed.

1966/67, c. 95, s. 11, repealed.

Entrée en vigueur.

**8.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**8.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.